

### LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI

La legislazione vigente (D.L.vo 81/2008) attribuisce al datore di lavoro (utilizzatore) la responsabilità dell'identificazione e della scelta dei DPI adeguati al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro (caratteristiche dei DPI e categoria di appartenenza). Pertanto è opportuno che venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze prima dell'impiego. Il datore di lavoro deve inoltre provvedere ad informare preliminarmente il lavoratore dei rischi dai quali il DPI lo protegge assicurando, se necessario, una formazione e/o l'addestramento circa l'uso corretto e l'utilizzo pratico del DPI.

Ente di certificazione Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A. Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA numero di notifica europea 0624

### MODELLO Polo art. F07.12.07

Tessuto: Viscosa FR 99% - Elastan 1%

Categoria = II<sup>A</sup>

taglie: dalla S alla 3XL o dalla I alla VI

**IMPIEGO** Gli indumenti oggetto della presente nota informativa rispondono alle specifiche contenute nelle norme europee:

**ISO 13688:2013** (requisiti generali di innocuità, ergonomia e taglie),

**UNI EN ISO 11612:2015** (Indumenti per la protezione contro il calore e la fiamma). I capi sono stati progettati per proteggere l'utilizzatore dai contatti accidentali con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e contatto

### LIMITI DI IMPIEGO

Per l'utilizzo nella lotta agli incendi gli indumenti oggetto della presente nota informativa devono essere indossati unitamente ad altri indumenti idonei a tale scopo che forniscano la copertura totale del corpo, NON sono adatti in operazioni di saldatura e procedimenti connessi, rischi chimici, freddo, elettrici e per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella III categoria definita nella Direttiva Europea 89/686/CEE).

### AVVERTENZE

Il capo offre una protezione parziale del corpo, per una protezione completa deve essere indossato con altri capi di pari caratteristiche di protezione. La protezione contro i rischi indicati nella presente nota informativa non viene assicurata se il capo viene utilizzato singolarmente. Gli indumenti offrono protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrata, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione delle parti scoperte e della testa, delle mani e dei piedi.

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono garantite solo se gli indumenti sono di taglia adeguata, correttamente indossati, allacciati, e in perfetto stato di conservazione. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo per accertare che i dispositivi siano in perfette condizioni, integri e puliti; qualora gli indumenti non fossero integri (scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione; in caso di imbrattature seguire le istruzioni riportate nel paragrafo MANUTENZIONE. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili il capo deve essere sfilato assicurandosi che il liquido non entri in contatto con la pelle, l'indumento dovrà essere lavato o sostituito.

La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui i dispositivi abbiano subito modifiche di qualsiasi genere.

### PRESTAZIONI

UNI EN ISO 11612:2015	requisiti	risultati
resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Nessuna combustione e fusione, restringimento < 5%	Pass
propagazione limitata di fiamma (UNI EN ISO 15025 A)		A1
formazione buchi	NO	
residui infiammanti	NO	
persistenza della fiamma	< 2 s	
incandescenza residua	< 2 s	
resistenza al calore convettivo HT <sub>1,2</sub> (ISO 9151)	4-10 s	B1
resistenza al calore radiante RHT <sub>1,2</sub> (ISO 6942)	7-20 s	C1
scoppio (UNI EN ISO 13938 - 1)	> 200 kPa	Pass

UNI EN ISO 13688:2013	requisiti	risultati
Determinazione pH	3,5 < pH < 9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	pass
Variazione dimensionale	± 5%	pass

Prove eseguite dopo 75 cicli di lavaggio a 40°C asciugatura in piano ad eccezione della prova di propagazione limitata di fiamma eseguita prima e dopo 75 cicli e della prova di variazioni dimensionale eseguita dopo 5 cicli

All'interno del DPI è applicata una etichetta di cui si riporta un esempio con relativa spiegazione:

Modello →

Categoria del DPI →

Composizione tessuto →

Marcatura CE →

Misure del corpo (UNI EN ISO 13688) →

Taglia →

leggere le istruzioni d'uso →

**LA GRIFFE S.r.l.**  
C.da S. Salvatore  
63086 FORCE (AP)

**MAGLIETTA POLO IGNIFUGA**  
Art. F07.12.07

**DPI di II<sup>A</sup> categoria**

Viscosa FR 99% - Elastan 1%

CE

TG. 3XL-VI

UNI EN ISO 11612:2015

A1 B1 C1

← Fabbricante

← Pittogramma per protezione da calore e/o fuoco

← Simboli di manutenzione

### SIMBOLI DI MANUTENZIONE

Massima temperatura di lavaggio 40°C ciclo delicati	NON candeggiare	NON asciugare in lamburo	Asciugamento in piano all'ombra	Stirare alla temperatura massima di 110°C	Lavaggio a secco professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati per il simbolo F ciclo normale

### CONSERVAZIONE

Conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco e asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore e al riparo dalla luce.

### SMALTIMENTO

Se gli indumenti non sono stati contaminati con sostanze o prodotti particolari possono essere trattati come normali rifiuti tessili, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali

La marcatura CE indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza della direttiva europea 89/686/CEE relativa ai dispositivi di protezione individuale



since 1925... quality workwear



ISO 9001:2008  
AZIENDA CERTIFICATA N. 21

via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassi.it - www.grassi.it

### PRESTAZIONI E LIMITI D'IMPIEGO

Il completo per Vigili del Fuoco è adatto per proteggere il corpo dell'utilizzatore, con l'esclusione della testa, delle mani, e dei piedi, dagli effetti delle fiamme e del calore. Il materiale esterno garantisce che l'indumento stesso non prenda fuoco quando viene in contatto con fiamme libere. La protezione del calore è realizzata mediante l'utilizzo di un assemblaggio di materiali conforme al livello 2 della norma UNI EN 469/07 per quanto riguarda i requisiti termici (resistenza al calore convettivo e radiante) e i requisiti di impermeabilità e comfort. Può pertanto essere utilizzato per la protezione da fiamme libere, in caso di rischi derivanti da avvicinamento al fuoco per interventi di spegnimento. I livelli di protezione dell'indumento sono X12, Xr2, Y2, Z2.

Il completo si colloca in III categoria secondo la Direttiva 89/686/CEE e Decreto Legislativo 475 del 04/12/92

### Il Completo per Vigili del Fuoco non protegge dai seguenti rischi:

- impieghi in interventi di attraversamento delle fiamme
- in tutte le attività ad alto rischio a ciò equiparabili a quelle del punto precedente per le quali è necessario munirsi di protezioni diverse
- impieghi contro rischi chimici e biologici
- altri impieghi comunque diversi da quelli sopraindicati.

Al di fuori degli usi sopraindicati gli articoli non sono adatti ad essere utilizzati per la protezione da altri rischi e pertanto ogni uso diverso è da considerarsi improprio e gli eventuali danni non sono imputabili al fabbricante.

La protezione contro la penetrazione di liquidi di debole entità è offerta dalla presenza della membrana bicomponente in ePTFE Gore-Tex® che garantisce un'ottima impermeabilità anche all'acqua e, al tempo stesso, un'elevata traspirabilità ai fini di ridurre lo stress termico e migliorare il comfort fisiologico.

Le valutazioni determinate attraverso le prove di laboratorio attestano la conformità ai requisiti della norma di prodotto ma non possono essere correlate alle prestazioni che l'indumento offre nelle condizioni reali di impiego a causa dei molteplici fattori di rischio e pertanto vanno considerate indicative al solo fine della classificazione dei materiali impiegati. Devono essere utilizzati dispositivi di protezione aggiuntivi per la protezione delle altre parti del corpo. Il completo per Vigili del Fuoco non presenta particolari problemi di compatibilità con altri DPI anche se tale compatibilità va verificata dall'utilizzatore al momento della scelta.

L'utilizzatore deve essere addestrato ad usare ed indossare correttamente l'indumento così come a valutarne l'integrità attraverso un'ispezione visiva prima dell'utilizzo.

### Avvertenze:

- le prestazioni sono garantite quando giaccone e sovrapantalone sono indossati in abbinamento;
- allontanarsi rapidamente dal luogo di rischio qualora si avverta un sensibile incremento della temperatura sul corpo;
- il completo per Vigili del Fuoco offre la protezione indicata solo se regolarmente indossato, con tutte le chiusure predisposte correttamente allacciate e se scelto di taglia adeguata.

### ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE:

Per le istruzioni di lavaggio verificare i simboli riportati in etichetta. I simboli rappresentano:

Possibilità di eseguire il lavaggio ad umido alla temperatura specificata; se è presente una sottolineatura l'agitazione, i risciacqui e la centrifugazione devono essere ridotti. Una "X" sopra il simbolo significa che il trattamento non è consentito.

Possibilità di eseguire il candeggio. Una "X" sopra il simbolo significa che il trattamento non è consentito.

Possibilità di eseguire l'asciugamento in tamburo rotante con aria calda. Con un punto all'interno del simbolo utilizzare una temperatura moderata; con due punti utilizzare una temperatura più elevata. Una "X" sopra il simbolo significa che il trattamento non è consentito.

Possibilità di eseguire la stiratura. Se il simbolo contiene un punto, stirare ad una temperatura massima di 110 °C; se contiene due punti stirare ad una temperatura massima di 150 °C; se contiene tre punti stirare ad una temperatura massima di 200 °C. Una "X" sopra il simbolo significa che il trattamento non è consentito.

Possibilità di eseguire il lavaggio in solvente. Una "X" sopra il simbolo significa che il trattamento non è consentito.

Si consiglia di conservare i capi nell'imballo di origine in un luogo asciutto e lontano da eccessive fonti di calore.

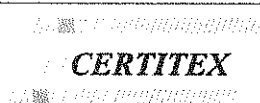
Nel caso in cui i capi siano stati imbrattati anche solo superficialmente con sostanze oleose, grasse, infiammabili o tossiche si raccomanda l'immediata sospensione del loro utilizzo e l'avvio delle operazioni di pulizia ove possibile o di sostituzione in tutti gli altri casi.

Dopo ogni intervento va effettuata una verifica di tutte le parti componenti il Dispositivo di Protezione Individuale, in caso di lacerazioni, scuciture e abrasioni importanti, è opportuno sospendere immediatamente l'utilizzo e se possibile contattare il fornitore per le eventuali riparazioni. Le operazioni di riparazione devono essere eseguite o delegate dal fabbricante del prodotto utilizzando personale specializzato. Non affidarsi ad aziende o persone non qualificate per riparare o sostituire parti dell'equipaggiamento.

Non modificare o aggiungere personalizzazioni non previste al manuale, potrebbero compromettere le caratteristiche del prodotto certificato.



since 1925... quality workwear



ISO 9001:2008  
AZIENDA CERTIFICATA N. 21

via Vittorio Veneto, 82 - Lonate Pozzolo (Va) - Tel 0331 30 30 30 - Fax 0331 30 30 60 - grassi@grassi.it - www.grassi.it

### PRESTAZIONI

	RISULTATI	REQUISITI	NORME
Foggia	Conforme	Conforme al punto 4	UNI EN 469/07
Taglie	Conforme	Conforme al punto 4	UNI EN 340/04
Propagazione della fiamma	Indice 3 EN 533:1997	Indice 3 EN 533:1997	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 15025/03 met. A
Propagazione della fiamma sulle cuciture	Indice 3 EN 533:1997	Indice 3 EN 533:1997	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 15025/03 met. A
Trasmissione calore convettivo	HTI <sub>12</sub> 15,2 s HTI <sub>30</sub> 4,3 s	HTI <sub>12</sub> ≥ 13,0 s HTI <sub>30</sub> ≥ 4,0 s	UNI EN 469/07 UNI EN 367/93
Trasmissione calore radiante 40 kW/m²	RHTI <sub>12</sub> 18,0 s RHTI <sub>30</sub> 5,0 s	RHTI <sub>12</sub> ≥ 18,0 s RHTI <sub>30</sub> ≥ 4,0 s	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 6942/04 met. B
Resistenza alla trazione residua del materiale esposto a calore radiante	Ordito 2000 N Trama 1900 N	Ordito: ≥ 450 N Trama: ≥ 450 N	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 6942/04 met. A + UNI EN ISO 13934-1/00
Resistenza al calore lessato esterno	Restringimento 0% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza al calore materiale coibente	Restringimento 0% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza al calore fodera interna	Restringimento 0% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza al calore fodera rinforzo scapole	Restringimento -1,1% -1,6% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza al calore fodera antistrascinamento	Restringimento -1,7% -2,8% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza al calore maglia per polsini	Restringimento -3,0% -2,7% No accensione No fusione	Restringimento max 5% No accensione No fusione	UNI EN 469/07 ISO 17493/00
Resistenza alla trazione del tessuto esterno	Ordito 2200 N Trama 2000 N	Ordito: ≥ 450 N Trama: ≥ 450 N	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 13934-1/00
Resistenza alla trazione delle cuciture	420 N	Ordito: ≥ 225 N Trama: ≥ 225 N	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 13935-2/01
Resistenza alla lacerazione del tessuto esterno	Ordito > 144 N Trama 144 N	Ordito: ≥ 25 N Trama: ≥ 25 N	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 4674-1/05 met. B
Bagnatura della superficie del tessuto esterno	ISO 4	≥ 4	UNI EN 469/07 UNI EN 24920/93
Variazione dimensionale del compound	-0,5% -0,5%	± 3%	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 5077/08 UNI EN ISO 6330/09 UNI EN ISO 3759/08
Variazione dimensionale fodera rinforzo scapole	-2,0% -1,0%	± 3%	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 5077/08 UNI EN ISO 6330/09 UNI EN ISO 3759/08
Resistenza alla penetrazione di prodotti chimici	NaOH 40% = P 0%; R 82,1% HCl 36% = P 0%; R 91,8% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30% = P 0%; R 98,7% o-Xilene = P 0%; R 95,8%	NaOH 40% = P 0%; R ≥ 80% HCl 36% = P 0%; R ≥ 80% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> 30% = P 0%; R ≥ 80% o-Xilene = P 0%; R ≥ 80%	UNI EN 469/07 UNI EN ISO 6530/05
Resistenza alla penetrazione dell'acqua	> 20 kPa	≥ 20 kPa	UNI EN 469/07 UNI EN 20811/93
Resistenza al vapor acqueo	25,3 m³ Pa/W	≤ 30 m³ Pa/W	UNI EN 469/07 UNI EN 31092/96
Prestazioni ergonomiche	Conforme	Conforme all'allegato D	UNI EN 469/07 UNI EN 340/04
Requisiti di visibilità	Conforme	conforme all'allegato B	UNI EN 469/07 UNI EN 471/08
Prove su accessor	Conforme	Conforme UNI EN 469/07	UNI EN 469/07
Requisiti di innocuità	Conforme	Conforme alla UNI EN 340/04	UNI EN 340/04

NB: i risultati che appaiono nella tabella sono stati ottenuti con metodi di prova destinati unicamente a classificare i materiali esaminati gli uni rispetto agli altri e non sono necessariamente trasferibili a condizioni di fuoco reali.